

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по научной и инновационной работе

А.В. Федин

« 19 » сентября 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(английский)

Направление подготовки **45.06.01. Языкознание и литературоведение**

Направленность подготовки **Германские языки**

Уровень высшего образования **Подготовка кадров высшей квалификации**

Форма обучения **заочная**

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ академ. час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экз./зачет)
1, 2	144/4		50		58	Зачёт, Экзамен (36)
Итого	144/4		50		58	Зачёт, Экзамен (36)

Владимир 2019

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык» является достижение аспирантами практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Задачи:

- формирование способности осуществлять межкультурные контакты в профессиональных целях;
- приобретение навыков работы с научными публикациями на иностранном языке;
- формирование навыков и умений, позволяющих делать сообщения, доклады на темы, связанные с научно-исследовательской работой аспирантов;
- приобретение навыков использования данных мировых информационных ресурсов для идентифицирования новых областей исследований в сфере профессиональной деятельности.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» реализуется в рамках базовой части основной профессиональной образовательной программы высшего образования (далее – ОПОП ВО), предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом по направлению подготовки 45.06.01. Языкознание и литературоведение (далее – ФГОС ВО).

Пререквизиты дисциплины: дисциплина опирается на знания предметов основной профессиональной образовательной программы высшего образования «Иностранный язык».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских	<i>Частичное</i>	<i>Знать:</i> -особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и

<p>коллективов при решении научных и научно-образовательных задач;</p>		<p>международных исследовательских коллективах <i>Уметь:</i> -следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач; - осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом <i>Владеть:</i> - навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах; - технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке; - технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач; - различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач</p>
<p>УК-5 способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><i>Знать:</i> основные принципы самовоспитания и самообразования, профессионального и личностного развития, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда. <i>Уметь:</i> планировать свое рабочее время и время для саморазвития. формулировать цели личностного и профессионального развития и</p>

		<p>условия их достижения, исходя из тенденций развития области профессиональной деятельности, индивидуально-личностных особенностей.</p> <p><i>Владеть:</i></p> <p>навыками и умениями планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития</p>
<p>ОПК-1 способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Знать основной круг проблем (задач), встречающихся в избранной сфере научной деятельности, и основные способы (методы, алгоритмы) их решения; - основные источники и методы поиска научной информации; - этические нормы, применяемые в соответствующей области профессиональной деятельности <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - находить (выбирать) наиболее эффективные (методы) решения основных типов проблем (задач), встречающихся в избранной сфере научной деятельности; - анализировать, систематизировать и усваивать передовой опыт проведения научных исследований <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - современными методами, инструментами и технологией научно-исследовательской и проектной деятельности в определенных областях юридической науки; - навыками публикации результатов научных исследований, в том числе полученных лично обучающимся, в рецензируемых научных изданиях; - навыками организации работы исследовательского и педагогического коллектива на основе соблюдения принципов профессиональной этики.
<p>ОПК-2 готовностью к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования</p>	<p><i>Частичное</i></p>	<p><i>Знать</i></p> <p>Знает образовательные стандарты и образовательные программы высшего образования, психолого-педагогические и методические основы преподавания лингвистических</p>

		<p>дисциплин</p> <p><i>Уметь</i></p> <p>привлекать внимание обучающихся к языку, строить занятие на основе активных и интерактивных методик.</p> <p><i>Владеть</i></p> <p>практическим опытом ведения занятий по лингвистическим дисциплинам, постановки задач, коммуникации с обучающимися</p>
--	--	---

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часов.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные	СРА		
1	Тема 1. Функциональный стиль научной литературы (лексико-грамматические особенности)	1	10-13		10		10	5/50%	тест по грамматике; выполнение текущих заданий
2	Тема 2. Основы научного перевода	1	14-18		10		12	5/50%	письменный перевод научных текстов; выполнение текущих заданий
Итого за 1 семестр					20		22	10/50%	зачёт
3	Тема 3. Аудирование научных текстов и говорение	2	1-4		10		12	5/50%	устный опрос (групповой или индивидуальный) для контроля усвоения пройденного материала.

4	Тема 4. Чтение и перевод, смысловый анализ и презентация текстов	2	5-8		10		12	5/50%	выполнение индивидуальных текущих заданий
5	Тема 5. Письмо: создание вторичных и собственных научных текстов и их презентация	2	9-12		10		12	5/50%	Перевод текста по профилю подготовки объемом 15000. Создание реферата и аннотации текста по профилю подготовки
Итого за 2 семестр					30		36	5/50%	экзамен (36)
Наличие в дисциплине КП/КР		нет							
Всего по дисциплине					50		58	25/50%	зачёт, экзамен (36)

Содержание дисциплины по темам (разделам)

№ п/п	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела учебной дисциплины
1	2	3
1.	Тема 1. Функциональный стиль научной литературы (лексико-грамматические особенности)	Изучение лексико-грамматического материала научного стиля речи иностранного языка. Обучение поисковому и просмотровому чтению. Функционирование единиц языка в научном тексте.
2	Тема 2. Основы научного перевода	Адекватность, переводческие трансформации; контекстуальные замены; многозначность лексики. Изучение основных принципов и методов перевода текстов научного стиля речи. Обучение письменному переводу и редактированию научных текстов.
3	Тема 3. Аудирование научных текстов и говорение	Активизация лексико-грамматического материала в диалогической и монологической речи. Активизация навыков аудирования научной речи, понимания услышанного, возможности обсуждения и комментирования звучащей иноязычной речи.
4	Тема 4. Чтение и перевод, смысловый анализ и презентация текстов	усвоения знаний и сформированности умений и навыков по темам «Научная речь на английском языке»; виды и типы презентаций; публичная речь
5	Тема 5. Письмо: создание	усвоение знаний и сформированности умений и

	вторичных и собственных научных текстов и их презентация	навыков составления письменных и устных текстов по темам «Научная речь на английском языке»; виды научного текста; научная статья; аннотация; резюме; рецензия; доклад; обоснование исследования
--	--	--

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Иностранный язык» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- *Групповая дискуссия (темы № 1-5);*
- *Разбор конкретных ситуаций (темы № 3-5);*
- *Защита презентаций (темы № 4, 5);*
- *Контрольные работы (темы № 1,2);*
- *Учебные тренинги (темы № 4, 5)*

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ АСПИРАНТОВ

Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной и письменной формах в виде устных опросов и выполнения лексико-грамматических тестов.

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачёт, кандидатский экзамен)

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ/ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ТЕКУЩЕМУ КОНТРОЛЮ УСПЕВАЕМОСТИ

Тема 1. Функциональный стиль научной литературы (лексико-грамматические особенности).

Выполните контрольную работу 1.

1. Write down three proper adjectives for every noun. Translate your phrases

Contact

Debate

Element

Elements

Energy

Phenomenon

Results

Role

Sample

Way

2. Write down a proper verb for next nouns. Mind the prepositions. Translate your phrases.

Contact

Debate

Phenomenon

Result

Role

Sample

3. Translate the phrases. Make your own sentences with these very adjectives.

significant increase in sales.

the use of drugs is a major problem.

the possibilities are enormous.

a position of considerable influence.

an issue of particular importance

there was widespread support for the war.

it's common for a woman to be depressed after giving birth.

at this point, war is inevitable

the speaker's intentions were not made explicit.

4. Translate the phrases. Make your own with these very verbs and proper adverbs.

inaccurate conclusions based on incomplete facts.

the environmental problems were associated with nuclear waste.

the principle of the supremacy of national parliaments needs to be firmly established.

he was equivocal about being identified too closely with the peace movement.

a statement that posed more questions than it answered.

I have listed four reasons below.

5. Put the proper preposition. Write the synonyms for the phrases.

In conjunction ...

In addition ...

In line ...

... particular

with the exception ...

... this stage

... behalf ..

... the whole

... chance

... terms of

... most respects

6. Write 3 verbs that go with. Make a sentence with every combination.

On

To

From

Of

For

Тема 2. Основы научного перевода

Выполните контрольную работу 2.

1. *Trasanslate the phrases and sentences:*

1. Topic was scrutinised closely

2. they received sentences of one year and eight months, respectively

3. moreover, glass is electrically insulating.

4. this species has a quiet charm and, furthermore, is an easy garden plant.

5. everyone will have to compromise to some extent | they altered the document to such an extent that it contained little in the way of new policy.

6. We need to look at the pros and cons of each system

7. The US finally agreed, albeit unwillingly, to support UN action.

8. without proper instruction, you can operate the machinery only to a degree

9. nevertheless, it makes sense to take a few precautions

10. I doubt you have much to add—nonetheless, we want to hear your side of the story

11. the former of the two scientists

12. Russia chose the latter option

13. he called on the government to hold a plebiscite

14. a photocopied handout

15. he summed up his reasons

16. the industry's continued existence

17. in the corporate hierarchy, Curt is about six levels below the CEO

18. they have devised a way to recycle contaminated oil

19. how funds will be allocated is dependent on which budget gets approved
20. the cultural dimensions of the problem
21. Art courses have been subsumed under the Humanities Department
22. students from many different backgrounds
23. the data can reveal a good deal of information
24. postal codes correlate with geographic location
25. Arnold's allegations take on the qualities of a malicious character assassination
26. our interest in boating is mutual
27. their expressions reflected their feelings
28. the bond between Moira and her son
29. a rank corresponding to the American rank of corporal
30. the reverse is the case
31. how the children interact is a primary focus of our observations
32. the interplay between fighter and trainer
2. *Give your own definition of these research methods:*
 - a. Experimental study
 - b. Correlational study
 - c. Empirical observation
 - d. Survey
 - e. Case study

Тема 3. Аудирование научных текстов и говорение

Подготовьте устное сообщение о своей научной работе опираясь на следующие вопросы:

1. What is the subject of your thesis?
2. Have you already published any articles?
3. Where and when did you publish them?
4. What are the titles of your published papers?
5. What problems do you deal with in those papers?
6. What are you going to prove in the course of your research?
7. Is there much or little material published on the subject of your research?
8. Who are your published papers addressed to?
9. What do you give much attention to in you published papers?
10. What is of particular interest in your paper?
11. How many parts does your paper consist of?
12. What is the purpose of your paper?
13. What do you treat in your introductory part?
14. What do you say in conclusion?

15. Who do you make references to?
16. What are you?
17. What is your special subject?
18. What field of knowledge are you doing research in?
19. Have you been working at the problem long?
20. Is your work of practical or theoretical importance?
21. Who do you collaborate with?
22. When do you consult your scientific adviser?
23. Have you completed the experimental part of your dissertation?
24. How many scientific papers have you published?
25. Do you take part in the work of scientific conferences?
26. Where and when are you going to get Ph. D. degree?

Тема 4. Чтение и перевод, смысловый анализ и презентация текстов

Переведите текст с иностранного языка на русский и выполните краткий анализ текста, опираясь на следующие вопросы:

1. The title of the article. The article is headlined.../ The headline of the article I have read is...
2. The author of the article, where and when the article was published.
The author of the article is.../ The article is written by... /It is published in ...
3. The general topic of the article, the aim of it.
The main idea of the article is... /the article is about... /the article is devoted to .../The article deals with.../The article touches upon.../The purpose of the article is to give the reader some information on.../ the aim of the article is to provide the reader with some material (data) on...
4. The contents of the article.
Some facts, names, figures.
The author starts by telling the reader that.../ The author writes (states, stresses, thinks, points out) that.../ The article describes.../According to the text.../Further the author reports (says).../ The article goes on to say that.../ In conclusion.../ the author comes to the conclusion that.../
5. Your opinion of the article.
I found the article interesting (important, dull, of no value, too hard to understand...)

Текст

The Globalization of Writing: The Imprint of Civilizations on the World System

*by Dr. Andrew Bosworth, Department of Government, University of Texas at
Brownsville*

The Information Revolution was obviously based on the Roman alphabet, a writing system as well suited for the computer as it had been for the printing press (Crystal, 2001). The Roman alphabet has been locked in as the standard writing system on a global scale; it furnishes an inter-

civilizational or supra-cultural mode of communication. Chinese and Arabic writing systems represent enclosed spheres within a western-oriented (for now) world system. That being said, both Arabic and Chinese writing systems are laying the basis for the formation of powerful, increasingly-autonomous blocs that rival the West.

A newly formed pan-Islamic, largely Arab, supranational superpower, under Iranian hegemony, would add destabilizing ballast to any new global balance. Further, the potential Asian masses, forming a supranational superpower from China, Russia, Japan and India (making up a massive half the world's population), would also rival the Western cultural and economic brand of influence and globalization, and therefore complicate the global state of affairs even more (1).

China, for example, is developing computer platforms and operating systems based entirely on the logic of ideograms, without programs that interface or mediate with English. Actually, China is developing an “Asian” operating system that combines features of Chinese, Japanese and Korean writing systems. Chinese, of course, represents the trunk writing system of East Asia and is based on approximately 6,000 ideograms - originally pictograms that, over millennia, morphed to convey higher levels of abstraction, sometimes incorporating phonetic qualities. Ideograms remain less dependent on spoken language to convey meaning than are alphabets or syllabaries; therefore, ideograms are well suited for virtual reality with their more immediate relationship between image and meaning. Chinese ideograms, furthermore, tend to stimulate the visual and creative right-hemisphere of the brain, crucial for a more interactive and synergistic relationship between humans and computers. Alphabets and syllabaries, by contrast, fire the neurons of the analytical left-hemisphere, as has been suggested by Robert Logan (1986) in *The Alphabet Effect*. It is too early to predict the implications of this observation, though a simplified Chinese writing system would appear to have global appeal in the virtual world. Harnessed to the world's fastest economy, Chinese-based computer technology has revolutionary potential.

The propagation of Chinese and Arabic writing systems in the digital world makes sense from a long-term, evolutionary point of view. If the world system is in fact a complex adaptive system (as suggested by the network behavior of the world-city system), then there would be self-regulatory mechanisms in place to inhibit monolithic or hegemonic forces, to prevent excessive homogeneity. Evolution, after all, insists upon periodic rounds of “variety-generation” and “innovation.” From this perspective, evolutionary forces favor the expansion of Chinese and Arabic writing systems in cyberspace.

Тема 5. Письмо: создание вторичных и собственных научных текстов и их презентация

Переведите текст с русского языка на иностранный и выполните аннотацию/анализ текста, опираясь на следующие вопросы:

1. The title of the article. The article is headlined.../ The headline of the article I have read is...

2. The author of the article, where and when the article was published.

The author of the article is.../ The article is written by... /It is published in ...

3. The general topic of the article, the aim of it.

The main idea of the article is... /the article is about... /the article is devoted to .../The article deals with.../The article touches upon.../The purpose of the article is to give the reader some information on.../ the aim of the article is to provide the reader with some material (data) on...

4. The contents of the article.

Some facts, names, figures.

The author starts by telling the reader that.../ The author writes (states, stresses, thinks, points out) that.../ The article describes.../According to the text.../Further the author reports (says).../ The article goes on to say that.../ In conclusion.../ the author comes to the conclusion that.../

5. Your opinion of the article.

I found the article interesting (important, dull, of no value, too hard to understand...)

Текст

Теория языка и формализация языка

В некоторых направлениях современного языкознания теория языка стала отождествляться с его формализацией. Чем более формализован язык, тем выше уровень теории, которая способствует формализации. Между тем такое отождествление неправомерно. Весь вопрос в том, как и для чего формализуется язык и к каким результатам приводит формализация.

Попытки отождествить человека и машину стали часто совершаться не путем моделирования свойств, присущих человеку, а путем приписывания человеку ограничений, неизбежно свойственных машине. Это опасно, так как в самом же начале резко ограничивает возможности человека и возможности его языка. При этом противники подобного отождествления нередко объявляются 'донкихотами', которые сражаются с ветряными мельницами и не желают видеть реальность. Вопрос о том, в каком направлении современного языкознания теория играет большую роль и в каком меньшую, не может находиться в прямой зависимости от степени формализации языка, которую допускает та или иная теория.

Сказанное поясним примером. Сравним два определения слова в теории, предельно формализованной, и в теории, допускающей формализацию при постоянном учете содержательных категорий языка. Первое определение: "слово есть любая цепочка букв, которой предшествует и за которой следует пробел или знак препинания". Второе определение: "слово - важнейшая лингвистическая единица, обозначающая явления действительности и психической жизни человека и обычно одинаково понимаемая коллективом людей, исторически между собой связанных и говорящих на одном языке".

Нельзя не заметить, что первое определение теоретически беззаботно, оно апеллирует не столько к разуму, сколько к глазу человека (пробел между словами, запятая). Напротив, второе определение многоаспектно, оно стремится учитывать как содержательные категории языка (значения), так и формальные (единица, определенным образом организованная). Аналогичные параллельные, но принципиально различные определения можно дать и другим важнейшим понятиям лингвистики, таким, например, как язык, предложение, лексическое значение, грамматическое значение, части речи и т. д.

Только что приведенное "глазное" определение слова (есть пробел - нет пробела) основывается на искаженном представлении и языке как на явлении прежде всего "писаном". Между тем каждому лингвисту ясно, что язык - это прежде всего нечто звучащее, произносимое, слышимое. Письмо - понятие производное, зависящее от языка в его живом, "звучащем" функционировании. Я уже не говорю о том, что "глазное" определение слова стремится совсем "снять" одну из центральных проблем теоретического языкознания - проблему постоянного и глубокого взаимодействия слова и понятия. Почему, например, одно и то же понятие "железной дороги" по-русски передается двумя словами (железная дорога), по-французски - тремя словами (chemin de fer), а по-английски и по-немецки - одним словом (railway, Eisenbahn). Мимо всего этого, т. е. мимо реального материала разных языков мира, проходит "глазное" определение слова.

СОДЕРЖАНИЕ ЗАЧЕТА

Аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на русский язык. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Аспирант (соискатель) должен представить письменный перевод не позднее, чем за 30 дней до начала экзамена, а также список прочитанной литературы по специальности и словник терминов по теме исследования (не менее 300 терминов).

СОДЕРЖАНИЕ КАНДИДАТСКОГО ЭКЗАМЕНА

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки – передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме по плану, составленному во время подготовки.

Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщения и анализ, формулировать отношение к содержанию.

2. Беглое чтение оригинального текста по специальности. Объем 1000 – 1500 печатных знаков. Время выполнения 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке.

Оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и изложить их в краткой форме.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

Оцениваются навыки владения неподготовленной диалогической речью с точки зрения адекватной реализации коммуникативного намерения, логичности, связности, нормативности высказывания

ВИДЫ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Тема 1. Функциональный стиль научной литературы (лексико-грамматические особенности)

Изучение лексического и грамматического материала, характерного для научного стиля иностранного языка.

Тема 2. Основы научного перевода

Изучение лексического и грамматического материала, характерного для научного стиля английского языка. Изучение характерных особенностей научного текста, выполнение предпереводческого анализа, выполнение письменного перевода, выполнение редактирования.

Тема 3. Аудирование научных текстов и говорение

Разработать аннотацию на статью или монографию по специальности.

Вопросы для самоподготовки и дальнейшего обсуждения:

1. Структура научного текста.
2. Формулирование проблемы исследования.
3. Методы исследования.
4. Описание эксперимента и полученных данных.
5. Систематизация и интерпретация данных.
6. Построение заключений и выводов.
7. Оформление ссылок и сносок.

Тема 4. Чтение и перевод, смысловый анализ и презентация текстов

Повторить изученный лексический и грамматический материал.

Тема 5. Письмо: создание вторичных и собственных научных текстов и их презентация
написать рецензию на статью или монографию по специальности.

Вопросы для обсуждения:

1. Виды научного текста.
2. Научная статья.
3. Аннотация.
4. Резюме.
5. Рецензия

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

7. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы (автор, название, вид издания, город, издательство)	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ	Наличие в электронной библиотеке (электронный адрес)
1	2	3	4
Основная литература			
1. Реферирование и аннотирование. Реферативный перевод [Электронный ресурс]: учебное пособие / - Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2015. – 72 с.	2015		http://www.iprbookshop.ru/29849
2. Английский для аспирантов: учебное пособие / Белякова Е. И. [Электронный ресурс]: учебное пособие / - Электрон. текстовые данные. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 188 с.	2016		http://znanium.com/bookread2.php?book=540825
3. Хромова Т.И. Обучение чтению, аннотированию и реферированию научной литературы на английском языке и подготовке презентаций. [Электронный ресурс]: учебное пособие / - Электрон. текстовые данные. – Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2014. – 255 с.	2014		http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785703840344.html

Дополнительная литература			
1. Английский язык в научной среде: практикум устной речи / Гальчук Л.М.. [Электронный ресурс]: учебное пособие / - Электрон. текстовые данные. - М.: Вузовский учебник, НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 80 с.	2016		http://znanium.com/bookread2.php?book=518953
2. Гаранин С.Н. Выступления, презентации и доклады на английском языке. [Электронный ресурс]: учебное пособие / - Электрон. текстовые данные. – М., 2015: Московская государственная академия водного транспорта. – 36 с.	2015		http://www.iprbookshop.ru/46437
3. Малышева Н.В. Scientific English [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для подготовки аспирантов к сдаче кандидатского минимума по иностранному языку/ Малышева Н.В.— Электрон. текстовые данные.— Комсомольск-на-Амуре: Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, 2010. – 138 с.	2010		http://www.iprbookshop.ru/22315
4. Попов Е. Б. Miscellaneous items: Общеразговорный английский язык / Е.Б. Попов - [Электронный ресурс]: учебное пособие / - Электрон. текстовые данные. – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 132 с.	2015		http://znanium.com/bookread2.php?book=515335
5. Кривошлыкова Л.В. Сдаем кандидатский экзамен [Электронный ресурс]: учебное пособие / Кривошлыкова Л.В. – Электрон. текстовые данные.— М.: Российский университет дружбы народов, 2012. – 76 с.	2012		http://www.iprbookshop.ru/11432
Интернет-ресурсы			
1. ЭБС «Консультант студента»			http://www.studentlibrary.ru/
2. ЭБС «IPRbooks»			http://www.iprbookshop.ru/
3. ЭБС «Znanium»			http://www.znanium.com/
4. ЭБС «БиблиоРоссика»			http://www.bibliorossica.com/
5. ЭБС «Университетская библиотека»			https://biblioclub.ru/
6. База данных рефератов и цитирования Scopus			https://www.scopus.com/search/form

			m.uri?display=basic#basic
7. База данных международных индексов научного цитирования Web of Science			http://apps.webofknowledge.com/WOS_GeneralSearch_input.do?product=WOS&search_mode=GeneralSearch&SID=E6vAlJ5HCmGH9Ox1cWP&preferencesSaved=
8. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU			https://www.elibrary.ru/defaultx.asp
9. Интернет-сервис "Антиплагиат"			https://vlsu.antiplagiat.ru/

7.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса


Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Практические работы проводятся в учебных аудиториях в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий.


7.2.1 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

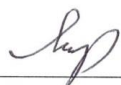
Вид учебных занятий по дисциплине	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1	2	3	4
Практические занятия, групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация, самостоятельная работа	Мультимедийная лаборатория (ауд. 417)	Презентационное оборудование, видео- и акустическое оборудованием, спутниковый комплект	ABBYY Lingvo, Prompt
Практические	Компьютерный	Ноутбуки	ABBYY Lingvo,

занятия, групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация, самостоятельная работа	класс (ауд.410)		Prompt
Практические занятия, групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация, самостоятельная работа	Мультимедийная лаборатория (ауд. 409)	Специализированный программно-технический комплекс преподавателя; специализированный программно-технический комплекс студента; специализированный программно-технический комплекс, обслуживающий учебную зону, включающий телевизор, устройство видеозахвата, роутер; ноутбуки.	ABBYY Lingvo, Prompt
Практические занятия, групповые и индивидуальные консультации, текущий контроль и промежуточная аттестация, самостоятельная работа	Учебные аудитории № 403, 402, 416-а	Ноутбуки	ABBYY Lingvo, Prompt

Рабочую программу составил _____  _____ Т.Н. Федуленкова

Рецензент
(представитель работодателя)
Вице-президент Торгово-промышленной
палаты Владимирской области _____  _____ Д.В. Кузин

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК
Протокол № 2 от 18.09.2019 года
Заведующий кафедрой ИЯПК _____  _____ Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии
направления 45.06.01 Языкознание и литературоведение
Протокол № 2 от 18.09.2019 года
Председатель комиссии _____  _____ Е.П. Марычева

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на 2020/2021 учебный год
Протокол заседания кафедры № 12 от 03.06.20 года
Заведующий кафедрой Ир Е. Ф. Маркина

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год
Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года
Заведующий кафедрой _____